

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Ushbu tarjimadan ariza topshirayotganingizda qo'llanma sifatida foydalanishingiz mumkin bo'lib, arizani koreys tilida koreys blankasini to'ldirib, topshirishingiz kerak ekanligini yodda tuting.

■ 수입식품안전관리 특별법 시행규칙 [별지 제17호서식] <개정 2018. 12. 20.>
■ “Import qilingan oziq-ovqat xavfsizligini boshqarish to'g'risida”gi maxsus qonunning ijro etish qoidolari[qo'shimcha 17-sonli ilova] <O'zgarish kiritilgan sanasi 2018-12-20>

영업등록신청서

Tadbirkorlik faoliyatini ro'yxatdan o'tkazish uchun ariza

접수번호 Qayd raqami	접수일 Qabul qilish sanasi	발급일 Berilgan sana	처리기간 Ko'rib chiqish muddati
			3일 3 kun

신청인 Ariza beruvchi	성명(법인인 경우 그 대표자의 성명) F.I.O. (yuridik shaxs bo'lsa, rahbarning F.I.O.)	주민등록번호(법인인 경우 법인등록번호) Rezidentning ro'yxatga olish raqami (yuridik shaxs bo'lsa, yuridik shaxsning ro'yxatga olish raqami)
	주소 Manzil	전화번호 Telefon raqami
	등록기준지 Ro'yxatga olingan turar joyi	
신청사항 Ariza tafsilotlari	명칭(상호) Nomi (korxona nomi)	영업의 종류 Faoliyat turi
	소재지 Joylashgan manzili	전화번호 Telefon raqami
	보관시설의 소재지 Saqlash obyektni joylashgan manzili	영업장 면적 Tadbirkorlik joyining maydoni:

「수입식품안전관리 특별법」 제15조제1항 및 같은 법 시행규칙 제16조제1항에 따라 위와 같이 영업등록을 신청합니다.

Men, “Import qilingan oziq-ovqat xavfsizligini boshqarish to'g'risida”gi maxsus qonunning 15-moddasi 1-bandi va ushbu qonunni ijro etish qoidalarining 16-moddasi 1-bandiga muvofiq yuqoridagidek tadbirkorlik faoliyatini ro'yxatdan o'tkazish uchun ariza topshirmoqdaman.

신청인
Ariza beruvchi

년 월 일
yil oy kun

(서명 또는 인)
(imzo yoki muhr)

지방식품의약품안전청장 귀하

Mahalliy oziq-ovqat va farmatsevtika xavfsizligi boshqarmasi rahbari janoblariga

신청인 제출서류 Ariza beruvchi tomonidan taqdim etiladigan hujjatlar	<ol style="list-style-type: none">교육이수증(「수입식품안전관리 특별법」 제17조제1항 본문에 따라 미리 교육을 받은 경우만 해당합니다)Kursni tugatganligi to'g'risidagi sertifikatdan 1 nusxa (“Import qilingan oziq-ovqat xavfsizligini boshqarish to'g'risida”gi maxsus qonunning 17-moddasi 1-bandiga binoan kursni oldindan o'qigan holatdagina amal qiladi)보관시설 임차계약서(보관시설을 임차한 경우만 해당합니다)Saqlash obyektning ijara shartnomasi (saqlashga mo'ljallangan obyektni ijaraga olgan holatlardagina amal qiladi)영업장의 시설내역 및 배치도(수입식품등 보관업만 해당합니다)Tadbirkorlik joyidagi inshoot tafsilotlari va joylashuv sxemasi (faqat import qilingan oziq-ovqat va boshqa mahsulotlarni saqlash faoliyatiga tegishli)「수입식품안전관리 특별법 시행규칙」 제15조제2항에 따른 보세창고·보관시설에 대한 「관세법」·「자유무역지역의 지정 및 운영에 관한 법률」에 따른 특허·신고·허가에 관한 서류(수입식품등 보관업만 해당합니다)“Import qilingan oziq-ovqat xavfsizligini boshqarish to'g'risida”gi maxsus qonunning ijro etish qoidolari 15-moddasi 2-bandiga muvofiq bojxona ombori va saqlash obyektlariga tegishli bo'lgan “Bojxona to'g'risida”gi qonuni va “Erkin savdo hududlarini belgilash va boshqarish to'g'risida”gi qonunga binoan patent, ro'yxatdan o'tkazish va ruxsatnoma bilan bog'liq hujjatlar (faqat import qilingan oziq-ovqat va mahsulotlarni saqlash faoliyatiga tegishli)	수수료 28,000원 (수입인지) Xizmat to'lovi 28 000 von (davlat tushumi)
---	---	---

	<div>5. 「국유재산법 시행규칙」 제14조제3항에 따른 국유재산 사용허가서(국유철도의 정거장시설에서 수입식품등 수입·판매업을 하려는 경우만 해당합니다)</div> <div>5. “Davlat mulki to‘g‘risida”gi qonunning ijro etish qoidolari 14-moddasi 3-bandiga muvofiq davlat mulkidan foydalanish ruxsatnomasi (davlat temir yo‘l stansiya inshootlarida import qilingan oziq-ovqat va boshqa mahsulotlarni import qilish va sotish faoliyati uchungina amal qiladi)</div> <div>6. 「도시철도법」에 따른 도시철도운영자와 체결한 도시철도시설 사용계약에 관한 서류(도시철도의 정거장시설에서 수입식품등 수입·판매업을 하려는 경우만 해당합니다)</div> <div>6. “Shahar temir yo‘llari to‘g‘risida”gi qonuniga muvofiq shahar temir yo‘llari boshqaruvchisi bilan tuzilgan temir yo‘l inshootlaridan foydalanish shartnomasiga tegishli hujjatlar (shahar temir yo‘l bekatlari inshootlarida import qilingan oziq-ovqat va mahsulotlarni import qilish va sotish faoliyati uchungina amal qiladi)</div>	
<div>담당 공무원</div> <div>확인사항</div> <div>Mas‘ul davlat xizmatchisi tomonidan tekshiriladigan punktlar</div>	<div>1. 토지이용계획확인서</div> <div>1. Yerdan foydalanish rejasi tasdiqnomasi</div> <div>2. 건축물대장</div> <div>2. Bino reyestri</div> <div>3. 법인 등기사항증명서(법인인 경우만 해당합니다)</div> <div>3. Yuridik shaxsning ro‘yxatga olish hujjati (faqat yuridik shaxslarga tegishli)</div>	

유의사항
Eslatma
<div>1. 영업등록을 하려는 자는 「수입식품안전관리 특별법 시행규칙」 제16조에서 정한 사항 외에 해당 영업등록과 관련된 다음 법령에 위반되거나 저촉되는지 여부를 검토하여야 합니다.</div> <div>1. Tadbirkorlik faoliyatini ro‘yxatdan o‘tkazmoqchi bo‘lgan shaxs “Import qilingan oziq-ovqat xavfsizligini boshqarish to‘g‘risida”gi maxsus qonunning ijro etish qoidolari 16-moddasida belgilangan holatlardan tashqari, tegishli tadbirkorlik faoliyatining ro‘yxatdan o‘tishi bilan bog‘liq bo‘lgan quyidagi qonunlarga zid emasmi tekshirish lozim.</div> <div>– 「국토의 계획 및 이용에 관한 법률」, 「하수도법」, 「농지법」, 「학교보건법」, 「옥외광고물 등의 관리와 옥외광고산업 진흥에 관한 법률」, 「하천법」, 「한강수계 상수원수질개선 및 주민지원 등에 관한 법률」, 「물환경보전법」, 「소음·진동관리법」, 「관광진흥법」, 「학원의 설립·운영 및 과외교습에 관한 법률」, 「청소년 보호법」, 「근로기준법」, 「산업집적활성화 및 공장설립에 관한 법률」, 「주차장법」, 「지방세법」 및 그 밖의 관련 법령</div> <div>- “Milliy yer maydonlarini rejalashtirish va foydalanish to‘g‘risida”gi qonun, “Oqova suv to‘g‘risida”gi qonun, “Qishloq xo‘jaligi yerlari to‘g‘risida”gi qonun, “Maktab salomatligi to‘g‘risida”gi qonun, “Tashqi reklama materiallarini boshqarish va tashqi reklama sanoatini rag‘batlantirish to‘g‘risida”gi qonun, “Daryo to‘g‘risida”gi qonun, “Hangang daryosi tizimidagi suv manbalarining suv sifatini yaxshilash va aholini qo‘llab-quvvatlash to‘g‘risida”gi qonun, “Suv ekologiyasini himoya qilish to‘g‘risida”gi qonun, “Shovqin va tebranishni boshqarish to‘g‘risida”gi qonun, “Turizmni rivojlantirish to‘g‘risida”gi qonun, “O‘quv markazlari tashkil etish va ularning faoliyatini boshqarish hamda qo‘shimcha ta‘lim to‘g‘risida”gi qonun, “O‘smirlarni himoya qilish to‘g‘risida”gi qonun, “Mehnat kodeksi”, “Sanoat klasterlarini faollashtirish va zavodlar tashkil etish to‘g‘risida”gi qonun, “Avtoturargohlar to‘g‘risida”gi qonun, “Mahalliy soliq to‘g‘risida”gi qonun va boshqa tegishli qonunlar</div> <div>2. 등록한 영업을 폐업하는 때에는 영업을 폐업신고를 하여야 합니다.</div> <div>2. Ro‘yxatdan o‘tgan tadbirkorlik faoliyati tugatilayotgan paytda tugatish to‘g‘risida xabar berish lozim.</div>

처리절차
Ko‘rib chiqish tartibi
<div><div><div>신청서 작성</div><div>Ariza to‘ldirish</div></div><div>→</div><div><div>접 수</div><div>Qabul qilish</div></div><div>→</div><div><div>검 토</div><div>Tekshirib chiqish</div></div><div>→</div><div><div>현장실사 및 시설조사(수입식품등 보관업에 한함)</div><div>Joylarda tekshirish va obyektlarni o‘rganib chiqish (import qilingan oziq-ovqat mahsulotlarini saqlash faoliyatiga tegishli)</div></div><div>→</div><div><div>결 재</div><div>Tasdiqlash</div></div><div>→</div><div><div>등록증 발급</div><div>Ro‘yxatdan o‘tganlik guvohnomasini berish</div></div></div> <div><div>신청인</div><div>Ariza beruvchi</div></div> <div><div>지방식품의약품안전청</div><div>Mahalliy oziq-ovqat va farmatsevtika xavfsizligi boshqarmasi rahbari</div></div>

210mm×297mm[백상지 또는 중질지(80g/ m²)]